

# Portable CD Player

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Návod na obsluhu



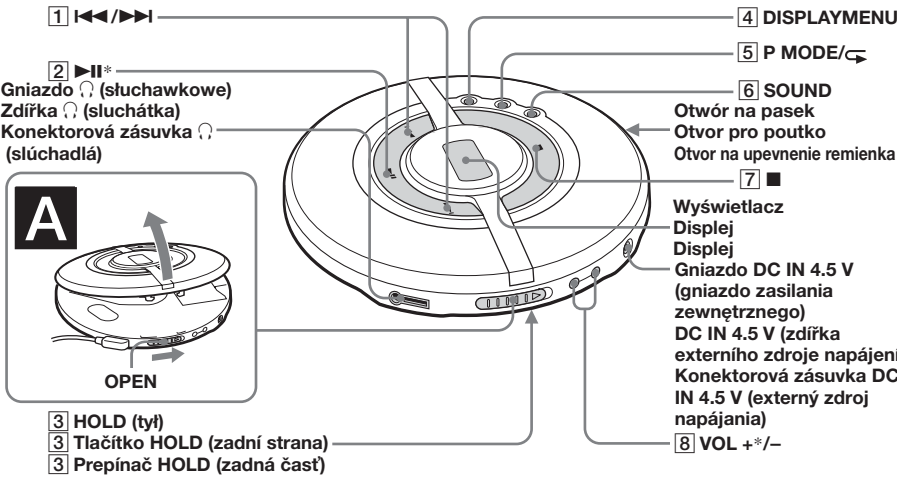
## D-EJ101

©2004 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

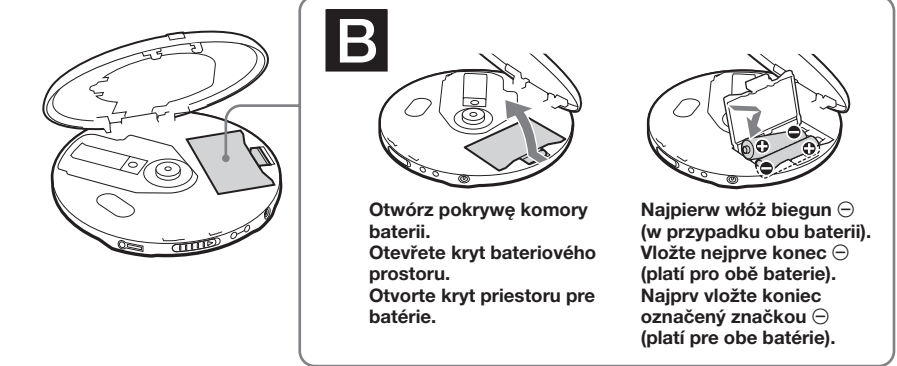
“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

Odtwarzacz CD (widok z przodu)/Přehrávač kompaktních disků (čelní pohled)/Prehřávač diskov CD (predná časť)

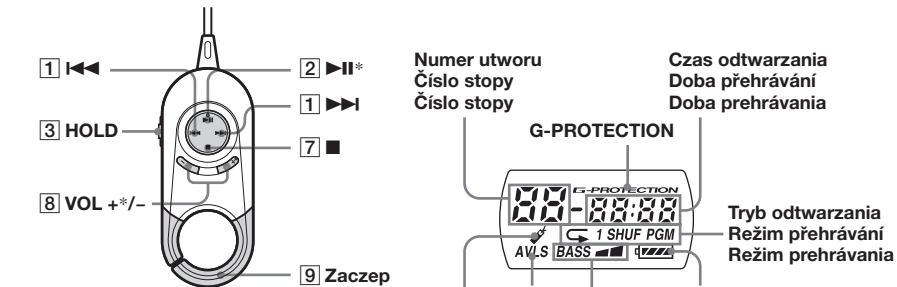


\*Na przycisku znajduje się wypukły punkt./Na tlačítku je umístěn vystoupilý bod./Tlačidlo má dotykový bod.

Odtwarzacz CD (widok wnętrza)/Přehrávač kompaktních disků (vnitřek)/Prehřávač diskov CD (vnútorná časť)



Pilot  
Dálkový ovládač  
Diaľkový ovládač

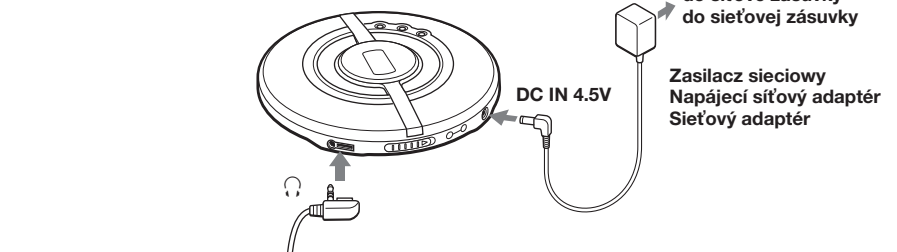


\*Na przycisku znajduje się wypukły punkt.

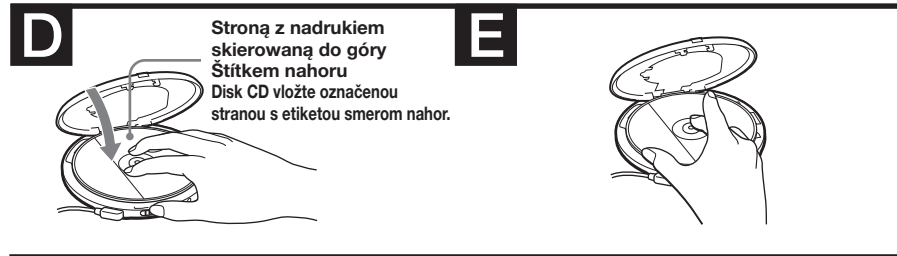
\*Na tlačítku je umístěn vystoupilý bod.

\*Tlačidlo má dotykový bod.

## C



Sluchawki lub minisluchawki  
Sluchátka  
Sluchadlá



## D

Stroną z nadrukami skierowaną do góry  
Štítkem nahoru  
Disk CD włoże oznaczoną stroną s etykietou smerom nahor.

## E

### OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zabudowanej, jak szafka na książki czy wbudowana półka.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem nie zaslaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, serwetkami, zasłonami itp. Nie ustawiaj na urządzeniu zapalonych świec.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym nie umieszczaj na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.

Niektóre państwa mogą określać zasady użytkowania baterii używanych do zasilania tego wyrobu. Prosimy o stosowanie się do lokalnych przepisów obowiązujących w Państwa kraju.

### PRZESTROGA

- OTWARTE URZĄDZENIE EMITUJE NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE
- NIE NALEŻY WPATRYWAĆ SIĘ W WIĄZKĘ LASEROWĄ ANI PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA PRZYRZĄDY OPTYCZNE
- OTWARTE URZĄDZENIE EMITUJE NIEWIDZIALNE PROMIENIOWANIE LASEROWE KLASY 1M
- NIE NALEŻY PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA PRZYRZĄDY OPTYCZNE

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – europejski obszar ekonomiczny).

### Źródła zasilania

#### Korzystanie z zasilacza sieciowego (C)

- 1 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.

#### Zasilanie bateriami (B)

Do zasilania odtwarzacza CD należy używać wyłącznie następujących baterii:

#### Baterie suche

- baterie alkaliczne typu LR6 (rozmiar AA)

#### Wkładanie baterii

- 1 Otwórz pokrywę komory baterii w odtwarzaczu.
- 2 Włóż dwie baterie, dopasowując bieguny ⊕ do oznaczeń wewnątrz komory i zamknij pokrywę, tak aby zatrzasknęła się.


#### Żywność baterii\* (w przybliżeniu w godzinach)

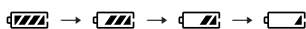
(W przypadku korzystania z odtwarzacza CD na płaszczyźnie powierzchni.)  
 Czas pracy różni się w zależności od sposobu korzystania z urządzenia.

	Funkcja G-PROTECTION ON (włączona)	OFF (wyłączona)
Dwie baterie alkaliczne firmy Sony LR6 (SG) (wyprodukowane w Japonii)	50	45

\* Wartość mierzona zgodnie ze standardem opracowanym przez stowarzyszenie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

#### Kontrola stanu naładowania baterii



Stan naładowania baterii można kontrolować na wyświetlaczu. Baterie należy wymienić, gdy na wyświetlaczu miga wskaźnik „”.



→  → Lo batt\*

\*Urządzenie wyduje sygnał dźwiękowy.





#### Uwagi

- Sekcje wskaźnika  pokazują w przybliżeniu stopień wyładowania baterii. Jedna sekcja nie zawsze odpowiada jednej czwartej pojemności baterii.
- Liczba wyświetlanych sekcji wskaźnika  może rosnąć lub maleć, w zależności od warunków zewnętrznych.


#### Przycisk/przełącznik Funkcja/czynność

##### 6 SOUND\*\*

• Służy do uzyskiwania dźwięku charakteryzującego się dużym wzmocnieniem tonów niskich.

Naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać opcję BASS  lub BASS . Opcja BASS  umożliwiała większe uwydatnienie tonów niskich niż opcja BASS .

• Stosowany również do ograniczania maksymalnego poziomu głośności w celu ochrony słuchu użytkownika. Naciśnij i przytrzymaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „AVLS+\*\*\*”. Funkcja AVLS jest włączona. Aby wyłączyć funkcję AVLS, ponownie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aż wskaźnik „AVLS+” zniknie z wyświetlacza.

7  (zatrzymanie)	Naciśnij w celu zatrzymania odtwarzania.
8 VOL +/-	Naciśnij, aby ustawić odpowiedni poziom głośności.
9 Zaczep	Służy do zawieszania pilota na plecaku itd.


\*AMS = Automatic Music Sensor - automatyczny czujnik muzyki

\*\*Po odłączeniu źródła zasilania wszystkim ustawieniom zostaną przywrócone wartości domyślne.

\*\*\*Jeśli podczas odtwarzania z wykorzystaniem funkcji SOUND dźwięk jest zniekształcony, należy zmniejszyć głośność.

\*AVLS = Automatic Volume Limiter System - system automatycznego ograniczania głośności

#### Wymowanie płyty CD z odtwarzacza

Naciśnij oś znajdującą się na środku talerza , zdejmij płytę CD.

## Česky

### VAROVÁNÍ

Nevstavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorech, jako jsou knihovny nebo vestavěné skřínky.

Ventiláční otvory přístroje nezakrývejte novinami, ubrusy, závěsy atd., mohlo by dojít k požáru. Na přístroj nevstavejte hořící svíčky.

Na přístroj neumísťujte nádoby s tekutinou, např. vázy, předejete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

V některých zemích může být předepsán způsob likvidace baterii používaných k napájení tohoto přístroje. Informujte se laskavě u místních úřadů.

#### UPOZORNĚNÍ

- NEBEZPEČÍ NEVIDITELNÉHO LASEROVÉHO ŽÁŘENÍ PŘI OTEVŘENÍ
- NEKOUKEJTE DO PAPSRSKU, ANI JEJ NEPROHLÍŽEJTE PŘÍMO POMOCI OPTICKÝCH PŘÍSTROJŮ
- NEBEZPEČÍ NEVIDITELNÉHO LASEROVÉHO ŽÁŘENÍ TŘÍDY 1M PŘI OTEVŘENÍ
- NEPROHLÍŽEJTE PŘÍMO POMOCI OPTICKÝCH PŘÍSTROJŮ

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

### Zdroje napájení

#### Použití napájecího síťového adaptéru (C)

- 1 Zapojte napájecí síťový adaptér do síťové zásuvky.

#### Použití baterií (B)

V přehrávači CD používejte pouze tyto baterie:

- Alkalicke baterie LR6 (velikost AA)

#### Suché články

- Alkalicke baterie LR6 (velikost AA)

#### Vložení baterií

- 1 Otevřete bateriový prostor uvnitř přehrávače.
- 2 Vložte dvě baterie tak, aby jejich polarita ⊕ odpovídala schématu uvnitř bateriového prostoru, a zavřete kryt, až zaklapne.


#### Životnost baterií\* (přibl. v hodinách)

(Pokud je přehrávač používán na rovinném a stabilním povrchu.)  
 Životnost baterií závisí na způsobu použití přehrávače.

	G-PROTECTION ON	OFF
Dvě alkalicke baterie Sony LR6 (SG) (vyrobeno v Japonsku)	50	45

\* Hodnoty naměřené v souladu se standardem JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

#### Kontrola zbyvajících energie baterii



Kontrolu můžete provést na displeji. Pokud bílá indikátor „”, baterie vymřítě.



→  → Lo batt\*

\*Ozve se zvukový signál.

#### Poznámky



- Indikátor  zobrazuje přibližně stav baterií. Jednotlivé dílky indikátoru však nemusí odpovídat čírtině kapacity baterií.
- V závislosti na způsobu používání přístroje mohou dílky indikátoru  ubývat i přibývat.

#### Poznámky k použití suchých článků

- Nezapomeňte odpojit napájecí síťový adaptér.
- Jsou-li baterie vybité, vyměňte je obě za nové.

### Přehrávání disku CD

#### Vložení disku CD



- 1 Posunutím tlačítka OPEN otevřete kryt .
- 2 Umístěte disk CD na trn a kryt zavřete .







#### Poznámky

- Na tomto přehrávači CD lze přehrávat disky CD-R/CD-RW nahrané ve formátu Compact Disc Digital Audio (Audio CD). Možnost přehrávání těchto disků ale závisí na kvalitě disků a záznamového zařízení.
- Tento výrobek je určen pro přehrávání disků odpovídajících standardu Compact Disc (CD). Některé hudební společnosti vydávají v poslední době zvukové disky kódované pomocí technologií zajišťujících ochranu proti kopírování. Mějte na paměti, že některé takové disky neodpovídají standardu CD a léze je proto přehrávat na tomto zařízení.

#### Ovládání přehrávače CD

##### Tlačítka/přepínač Funkce/operace

1   (AMS\*\*/hledání)

• Stisknutím  nebo  jednou vyhledáte začátek aktuální nebo další stopy. Opakovným stisknutím  nebo  vyhledáte začátek předcházející nebo následující stopy. Stisknutím a podržením  nebo  přejdete rychle zpět nebo dopředu.

##### 2 (přehrávání/pauza)

• Stisknutím tohoto tlačítka spustíte přehrávání. Opětovným stisknutím tlačítka přehrávání pozastavíte. Chcete-li spustit přehrávání od první stopy, stiskněte tlačítko alespoň na 2 sekundy ve chvíli, kdy je přehrávač zastaven.

• Stisknutím lze zobrazit výběr.

##### 3 HOLD

Používá se k zablokování ovládacích prvků proti náhodnému stisknutí.

##### 4 DISPLAY/MENU

• Jedním stisknutím zobrazíte „číslo stopy a dobu zbyvajících v aktuální stopě“.

• Dvojím stisknutím zobrazíte „počet zbyvajících stop a zbyvajcí dobu přehrávání disku CD“.





• Trojím stisknutím zobrazíte „číslo stopy a uplynulou dobu přehrávání (běžné zobrazení)“.

• Stisknutím lze zobrazit nabídku a výběr.

##### 5 P MODE/☞ (režim přehrávání/opakování)

Během přehrávání stisknete opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný režim přehrávání. Bez indikace: Běžné přehrávání „1“: Přehrávání jedné stopy „SHUF“: Náhodné přehrávání „◀“: Přehrávání stop se záložkami „PGM“: režim naprogramovaného přehrávání

Chcete-li opakovat vybraný režim přehrávání, stiskněte tlačítko a podržte je stisknuté, dokud se nezobrazí indikátor „☞“.

Používá se ke zvýraznění hlubokých tónů. Opakovným stisknutím tohoto tlačítka vyberete režim BASS  nebo BASS . Režim BASS  sděluje basy více než BASS .<sup>83</sup>

Používá se také ke snížení maximální hlasitosti z důvodu ochrany sluchu. Stiskněte toto tlačítko a podržte je stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí indikátor „AVLS+“.<sup>84</sup> Je zapnuta funkce AVLS. Chcete-li funkci AVLS vypnout, stiskněte toto tlačítko a podržte je stisknuté, dokud indikátor „AVLS“ nezmeží.

##### 7 (stop)

Stisknutím tohoto tlačítka ukončíte přehrávání.

##### 8 VOL +/-

Tímto tlačítkem se nastavuje hlasitost.

##### 9 Háček

Používá se pro zavěšení dálkového ovládače na batoh atd.

\*AMS = Automatic Music Sensor (automatický hudební senzor)

\*\*Odpojte-li zdroj napájení, vrátí se všechna nastavení na výchozí hodnoty.

\*\*Pokud při použití funkce SOUND dochází ke zkresení zvuku, snižte hlasitost.

\*\*AVLS = Automatic Volume Limiter System (systém automatického omezení hlasitosti)

#### Vyjmutí disku CD

Disk CD vyjměte zatlačením na střední trn .

## Slovensky

### UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Zariadenie neumiestňujte do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.

Ventiláčne otvory prístroja nezakrývajte novinami, obrusmi, záclonami atď., inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Na prístroj neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami, ako napríklad vázy, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Určité krajiny regulujú zber batérií používaných ako zdroj napätia pre tento produkt. Obráťte sa na váš miestny úrad.

#### UPOZORNENIE

- KED' JE ZARIADENIE OTVORENÉ, HROZÍ NEBEZPEČIE NEVIDITELNEJ LASEROVEJ RADIÁCIE
- NEPOZERATE SA DO LÚČA A ANI HO PRIAMO NESLEDUJTE POMOCOU OPTICKÝCH NÁSTROJOV
- KED' JE ZARIADENIE OTVORENÉ, HROZÍ NEVIDITELNÉ LASEROVÉ ŽIARENIE (CLASS 1M).
- NEPOZERATE PRIAMO DO LÚČA POMOCOU OPTICKÝCH NÁSTROJOV.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

### Zdroje napájania

#### Používanie sieťového adaptéra (C)

- 1 Sieťový adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.

#### Používanie batérií (B)

V prehrávači diskov CD používajte iba nasledujúce typy batérií:

#### Suché galvanické články

- alkalicke batérie typu LR6 (veľkosti AA)

#### Vkladanie batérií

- 1 Otvorte kryt priestoru pre batérie v prehrávači diskov CD.

Do priestoru pre batérie vložte dve batérie pólni ⊕ presne podľa schémy vnútri priestoru pre batérie a zatvorte kryt, pričom budete počuť cvaknutie.

#### Životnosť batérií\* (približná hodnota v hodinách)


(Pri používaní prehrávača diskov CD na rovnom a stabilnom mieste.)

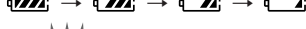
Doba prehrávania sa mení v závislosti od spôsobu používania prehrávača diskov CD.


	G-PROTECTION ON (zapnutá)	OFF (vypnutá)
dve alkalicke batérie Sony typu LR6 (SG) (vyrobene v Japonsku)	50	45

\* Hodnota nameraná podľa štandardu asociácie JEITA (Asociácia japonského priemyslu pre oblasť elektroniky a informačných technológií).

#### Kontrola zostávajúcej kapacity batérie



Ak bílá indikátor „”, vymřete batérie.



→  → Lo batt\*

\*Stav je signalizovaný pípaním.

#### Poznámky

- Dielky indikátora  zobrazujú približný stav batérie. Jeden dielik nezodpovedá presne jednej štvrtine kapacity batérie.
- V závislosti od spôsobu ovládania sa môže počet dielikov indikátora  zväčšovať alebo zmeňšovať.

#### Poznámky týkajúce sa používania suchých galvanických článkov

- Odpojte sieťový adaptér.
- Ak sú batérie úplne vybité, vyměňte obe batérie za nové.

### Prehrávanie disku CD



